

Pumping station. 251/25 Title

ООО "Технопроект КНХП"
LLC "Technoprojekt-KNHP"

* для передачи корреспонденции по факсу / FOR FAX CORRESPONDANCE REFERENCE -

ООО "Технопроект КНХП" LLC "Tehnoprojekt KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 18 SP-00						
<p>1. Данный опросный лист определяет общие требования к информации, которая должна содержаться в технической документации Поставщиков оборудования КИП и А.</p> <p><i>This specification defines general requirements for information to be included in technical documentation by instrument Suppliers.</i></p> <p>2. Требования к характеру и объему информации, которая должна быть включена в техническую документацию, могут изменяться в зависимости от поставляемого оборудования.</p> <p><i>Requirements for types and volume of information to be included in technical documentation may be changed depending on different types of equipment.</i></p> <p>3. Перечень основных документов (не исчерпывающий), поставляемых с оборудованием, и требования к ним:</p> <p><i>List of documents (not limited) supplied with equipment and general requirements:</i></p> <p>3.1. <u>Габаритный и установочный чертеж.</u></p> <p>Должен включать: габаритные размеры, вес, размеры зон доступа для настройки и технического обслуживания, установочные размеры и типы присоединений (технологических, воздуха КИП, кабельных вводов и т.д.)</p> <p><i>Dimensional and installation drawing.</i></p> <p><i>Should indicate equipment dimensions/volumes, weight, clearances for adjustment and maintenance of installed equipment, dimensions for installation, dimensions and types of connections (process, instrument air, steam, cable glands e.t.c.)</i></p> <p>3.2. <u>Сборочный чертеж и размеры.</u></p> <p>Должен включать: взаимное расположение составных элементов изделия, возможность доступа к ним в процессе обслуживания и ремонта.</p> <p><i>Arrangement drawing.</i></p> <p><i>Should include: the relative positions of the sub-assemblies, accessibility to the various parts of equipment where access is required for installation or for normal operation purposes.</i></p>								
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН GATE VALVE	21-1050/2-251/25-ТХ-ОЛ-00 21-1050/2-251/25-ТН-СП-00	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	2	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
2	0							

ООО "Технопроект КНХП" LLC "Tehnoprojekt KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 19 SP-00						
<p>3.3. <u>Основные технические характеристики.</u></p> <p>Должны включать: тип входного/выходного сигнала, метеорологические условия эксплуатации, электрическое питание, нагрузочное сопротивление, потребляемую мощность, класс точности, исполнение по взрывозащите, герметичности и т.д.</p> <p><u>General technical dates.</u></p> <p>Should indicate: input/output signal types, meteorological conditions of normal operation, power supply, load, consumption, precision, explosion-proof, weather-proof e.t.c. may be changed depending on different types of equipment.</p> <p>3.4. <u>Перечень элементов.</u></p> <p>Должен включать: перечень составных элементов с указанием их названия, типа, название изготовителя (если элемент изготовлен другим изготовителем), ссылки на стандарты или ссылочные номера изготовителя.</p> <p><u>Parts schedule.</u></p> <p>Should indicate: list and description of the various equipment parts, names of manufacturers, standart references.</p> <p>3.5. <u>Схема внешних соединений.</u></p> <p>Должна включать: описание внешних клеммников и присоединительных штуцеров с указанием их номеров и присоединяемых к ним сигналов (в случае использования специальных кабелей указывается их тип).</p> <p><u>Electric or pneumatic hook-up drawing.</u></p> <p>Should indicate: the various terminal blocks or pneumatic connectors, their numbers, signals to be connected with them (in case of special cables using - types of cables).</p> <p>3.6. <u>Схема электрических соединений (внутренних).</u></p> <p>Должна включать: соединения между составными элементами изделия.</p> <p><u>Internal wiring diagram.</u></p> <p>Should indicate: connections between sub-assemblies with identification of wires, cables, connectors, terminals e.t.c.</p>								
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН GATE VALVE	21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-00 21-1050/2-251/25-TH-SP-00	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	3	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
3	0							

ООО "Технопроект КНХП" LLC "Tehnoprojekt KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 20 SP-00						
<p>3.7. <u>Калибровочные диаграммы.</u></p> <p>Должны включать: диаграммы калибровки оборудования, записанные в период заводских испытаний.</p> <p><u>Calibration curves.</u></p> <p><i>Should include: the actual operating characteristic values as recorded during factory equipment tests.</i></p> <p>3.8. <u>Сертификаты соответствия</u></p> <p>Копии сертификатов, выданных соответствующими национальными или международными организациями</p> <p><u>Acceptance certificates, mill certificates.</u></p> <p><i>They shall include complete copies of documents issued by a national or international authority or approved agency.</i></p> <p>3.9. <u>Метрологический сертификат</u></p> <p>Сертификат об утверждении типа федерального агентства по технологическому регулированию и метрологии РФ с описанием типа. В качестве приложения к сертификату должно быть представлено описание средства измерения, которое включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - назначение и область применения, - основные технические характеристики, - калибровка соответствии с ГОСТ. <p><u>State Standard metrological certificate/</u></p> <p><i>Certificate of type confirmation issued by federal agency of technical regulation and metrology of Russia with type description.</i></p> <p><i>As addition to certificate must be present measuring device description, including:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - purpose and use domain, - general technical charecteristics, - calibration according to GOST standard. 								
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН GATE VALVE	21-1050/2-251/25-ТХ-ОЛ-00 21-1050/2-251/25-ТН-SP-00	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	4	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
4	0							

ООО "Технопроект КНХП" LLC "Tehnoprojekt KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-00 21 SP-00						
<p>3.10. <u>Разрешение на применение, выданное Федеральной службой по экологическому, технологическому и атомному надзору</u></p> <p>Разрешение предоставляет право предприятию-Изготовителю осуществлять изготовление, поставку и пуско-наладочные работы средств КИП и автоматики, АСУ ТП и их компонентов для подведомственных предприятий Российской Федерации.</p> <p><i>Application permit issued by federal agency of ecological, technological & atomic control</i></p> <p><i>This permit grants a Manufacturer with the right to design, fabricate and commission the instruments and automatic devices, process control systems and their elements for enterprises of the Russian Federation.</i></p> <p>3.11. <u>Свидетельство о взрывозащищенности электрооборудования</u></p> <p>Свидетельство выдается на основании экспертизы электротехнических устройств в том, что их исполнение по взрывозащите соответствует требованиям Российских норм и они могут быть допущены для применения во взрывоопасных зонах в соответствии с маркировкой.</p> <p><i>Certificate on explosion protection of electric equipment.</i></p> <p><i>This certificate is granted on the basis of electrical devices expert test and states that electrical devices explosion-proofness is in compliance with Russian norms requirements and they are allowed to be used in explosive areas according to their marking.</i></p> <p>4. Виды документов, различные стадии, сроки их представления и количество копий указываются в Запросе на Техническое Предложение.</p> <p><i>Types of documents, time of delivery and number of copies will be indicated in Inquiry for Technical Proposal.</i></p> <p>5. Вся техническая документация, поставляемая Поставщиком в соответствии с Запросом на Техническое предложение, должна быть представлена на русском языке. Инструкции по монтажу, пуску, эксплуатации и техническому обслуживанию должны быть представлены на <u>русском</u> языке. Отдельные документы могут быть представлены на английском языке.</p> <p><i>The Supplier should furnish all technical documentation in accordance with the Inquiry for Technical Proposal in russian language.</i> <i>Installation, starting, operation and service manuals should be in <u>russian</u> languages.</i> <i>Some documents may be provided in english language.</i></p>								
ОТСЕЧНОЙ КЛАПАН GATE VALVE	21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-00 21-1050/2-251/25-TH-SP-00	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	5	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
5	0							

ОАО "Славнефть-ЯНОС".
Цех №12. Участок МО. Насосная станция тит. 251/25
JSC "Slavneft-YANOS".
Pumping station. 251/25 Title

[illegible]

Ревизии / Revisions				Основание для изменения Basis for revisions		Утв. / Appr. by	
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел Автоматизации Процессов Department		ОАП DAP		Главный инженер проекта Project manager	
		Исполнил Writer	Начальник отдела Chief of department				

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoprojekt-KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-01 23 SP-01
<p>1 УСТАНОВКА Данный опросный лист определяет поставку средств КИП и автоматики, а также вспомогательных материалов для цеха №12. Насосная станция тит. 251/25. ОАО "Славнефть-ЯНОС". г. Ярославль.</p> <p>UNIT <i>The present specification defines the supply of instruments and supplementary materials for pumping station 251/25 title JSC "Slavneft-YANOS". Yaroslavl. Russia.</i></p> <p>2 МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ</p> <p>ТЕМПЕРАТУРА Абсолютная максимальная - плюс 37 °C Абсолютная минимальная - минус 46 °C Средняя температура наиболее теплого месяца - плюс 23,2 °C Средняя температура наиболее холодной пятидневки - минус 34 °C</p> <p>ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ Наиболее теплого месяца - 74 % Наиболее холодного месяца - 83 %</p> <p>CLIMATIC CONDITIONS</p> <p>TEMPERATURE Absolute maximum - plus 37 °C Absolute minimum - minus 46 °C Average of the hottest month - plus 23,2 °C Average of the five coldest days - minus 34 °C</p> <p>RELATIVE HUMIDITY The hottest month - 74% The coldest month - 83%</p> <p>3 ВНЕШНЯЯ ОКРАСКА Цвет поставляемого оборудования будет соответствовать стандартам Поставщика.</p> <p>PAINTING <i>The colour of the articles supplied shall be according to Supplier's standards.</i></p> <p>4 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И ДОКУМЕНТАЦИЯ Каждый прибор должен поставляться с техническим паспортом. Содержание технического паспорта и требования к документации указаны в 21-1050-2-251-25-АТХ.ОЛ-00 "Требования к документации Поставщика." Перечень документов Поставщика содержится в 21-1050/2-251/25-АТХ-ЗТП-01 "Запрос на техническое предложение".</p> <p>TECHNICAL PASSPORT AND DOCUMENTATION <i>The each instruments must be supplied with technical passport. The contents of technical passport and requirements for technical documentation see 221-1050/2-251/25-TH-SP-00 "Requirements for suppliers technical documentation". List of documents required from the supplier see 21-1050/2-251/25-TH-ITP-01 "Inquiry for technical proposal".</i></p>		
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE	21-1050/2-251/25-ТХ-ОЛ-01 21-1050/2-251/25-ТН-СП-01	ЛИСТ ИЗМ. PAGE REV. 2 0

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoprojekt-KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОП-01 24 SP-01
<p>5 ТИПЫ ЗАДВИЖЕК. МАТЕРИАЛЫ</p> <p>Поставщик должен предложить наиболее подходящий тип задвижки для рабочих условий, указанных в опросном листе.</p> <p>Конструкция задвижки должна позволять демонтировать внутренние детали и дроссельный узел в сборе (для дискового затвора - диск и седло) для их замены или технического обслуживания. Плотность клапанов, указанная в табличной части опросных листов, должна соответствовать ГОСТ Р 54808-2011. В конструкции дисковых затворов должна быть предусмотрена возможность монтажа с вертикальной ориентацией штока.</p> <p>Трубопроводы воздуха КИП будут изготовлены из трубы из нержавеющей стали диаметром не менее 8х1 мм, обжимные фитинги должны быть выполнены из нержавеющей стали.</p> <p>На трубопроводах для транспортирования взрывопожароопасных продуктов должна устанавливаться арматура с металлическим уплотнением в затворе. В технологических системах с блоками всех категорий взрывоопасности должна применяться стальная арматура, стойкая к коррозионному воздействию рабочей среды в условиях эксплуатации. Арматура для сред, содержащих сероводород, водород, метанол и другие вещества, контакт которых с обслуживающим персоналом согласно действующим нормам необходимо исключать, должна иметь самоподтягивающийся сальник повышенной герметичности. Данное свойство сальникового уплотнения должно быть подтверждено соответствующим сертификатом.</p> <p>Если для выполнения требований о времени срабатывания клапана необходимо увеличение диаметра трубы подвода воздуха КИП, то Поставщик должен указать это в своем Предложении.</p> <p>На ответственности Поставщика лежит выбор материалов внутренних деталей клапанов для сред и их параметров, указанных в опросном листе. Материалы должны быть не хуже указанных в опросном листе.</p> <p>TYPES OF VALVES</p> <p><i>Supplier shall offer proper valve types for operation conditions indicated in the specification. Design of the valves should allow disassembling of internal parts and the throttle device assembly (for the butterfly valve - disc and seat) for replacement and service.</i></p> <p><i>Valve tightness is indicated in table part of specification should correspond to GOST R 54808-2011. The butterfly valves design shall be provided an opportunity to installation a vertical orientation stock.</i></p> <p><i>Air pipelines for instrumentation will be made from stainless steel, diameter not less than 8x1 mm, fittings shall be made from stainless steel.</i></p> <p><i>On pipelines for the transport explosive products valves should be installed with metal seal in the gate. In technological systems with blocks of all categories of explosion the steel reinforcement should be applied, resistant to the corrosive effect of the working environment conditions.</i></p> <p><i>Valves for fluids containing hydrogen sulfide, hydrogen, methanol and other substances which contact with the staff according to the action relevant standards must be excluded, should have self tightens gland with high integrity. This property packing should be confirmed by a respective certificate.</i></p> <p><i>If the requirements for valve timing necessary to increase the diameter of the instrument air pipe, the Supplier shall indicate this in the Offer.</i></p>		
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE	21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-01 21-1050/2-251/25-TH-SP-01	ЛИСТ ИЗМ. PAGE REV. 3 0

Supplier is responsible for choosing the best materials of valves internal parts for mediums and their process conditions indicated in specification. Materials don't be worse then indicated in specification.

6 УСЛОВИЯ ЗАЩИТЫ ОТ КОРРОЗИОННЫХ СРЕД (НАЛИЧИЕ H₂S)

Оборудование КИП, подверженное воздействию сероводорода, должно быть изготовлено в соответствии с рекомендациями стандарта NACE MR 0103-2003.

CONDITIONS OF PROTECTION FROM CORROSIVE FLUIDS (H₂S content)

Control and metering equipment influenced by H₂S must be manufactured in accordance with recommendations of NACE MR 0103-2003 standard.

7 КОРПУС, ПРИСОЕДИНЕНИЯ, НОРМЫ

Присоединения задвижек, ответных фланцев, крепежных изделий и прокладок будут соответствовать нормам ГОСТ. Условный диаметр клапанов будет не менее 0,5Ду трубопровода и не более Ду трубопровода.

Задвижки диаметром до DN100 (включительно) должна быть с фланцевым присоединением. Арматура диаметром более DN100 может быть с фланцевым или стяжным (межфланцевым) присоединением. Арматура со стяжным (межфланцевым) присоединением будет иметь 4 проушины под шпильки для облегчения монтажа Корпуса задвижек как правило будут не менее DN25 N25. Не будут использоваться диаметры задвижки и следующего ряда: 32, 65, 125, 450

HOUSING, CONNECTIONS, STANDARDS

Valve connections, companion flanges, fasteners and gaskets will be correspond to GOST standards. Nominal diameter of the valve will be at least 0,5DN pipeline and not more than DN pipeline

Valves with diameter up to DN100 (inclusive) shall be with flange joining. Valves with a diameter of more DN100 can be with flange or coupling (inter-flanged) accession. Fittings with clamp (Between flanges) connection will have 4 eyelets for studs for ease of installation Usually valve bodies to be not less than DN25 N25. Will not be used diameters of valves the following series: 32, 65, 125, 450

8 СОЛЕНОИДНЫЕ ЭЛЕКТРОКЛАПАНЫ

Соленоидные электроклапаны должны быть в искробезопасном исполнении Exia IIC T5

Электропитание: 24 В постоянного тока.

Максимальная мощность: 15 ВА.

Соленоидные электроклапаны должны поставляться со своими кабельными сальниками (см. пункт 11).

Соленоидные электроклапаны должны соответствовать интегральному уровню безопасности Safety Integrity Level - не ниже SIL2.

Степень защиты: IP54 минимум.

SOLENOID VALVES

Solenoid valves will be Exia IIC T5 explosion-proof.

ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА
GATE VALVE

21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-01

21-1050/2-251/25-TH-SP-01

ЛИСТ	ИЗМ.
PAGE	REV.
4	0

*Electric supply: 24 V DC.
Maximum capacity: 15 VA.
Solenoid valves will be supplied with their cable glands (see paragraph 11).
Solenoid valves have safety Integrity Level - not the lower SIL2.
Weather - proof: IP54 min.*

9 КОНЕЧНЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ

Конечные выключатели должны быть в искробезопасном исполнении Exia IIC T5.
Тип выходного сигнала: NAMUR или "сухой" контакт ("Dry contact").
Конечные выключатели должны поставляться со своими кабельными сальниками (см. пункт 11).
Герметичность: IP54 минимум.

LIMIT SWITCHES

*Limit switches will be Exia IIC T5 explosion-proof.
The type of output: NAMUR or "dry" contact ("Dry contact").
Limit switches will be supplied with their cable glands (see paragraph 11).
Weather - proof: IP54 min.*

10 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки должны входить ответные фланцы, крепежные изделия, прокладки, фильтр-редуктор с манометром фитинг для подключения воздуха КИП установки к клапану. А также электромагнитные клапаны + 1 резервный клапан (на каждую задвижку), конечные выключатели, ручные дублеры, если они указаны для конкретного клапана.
На корпусе клапана необходимо предусмотреть съемную пластину из нержавеющей стали размером 80 мм x 100 мм x 2 мм для нанесения маркировки на предприятии Заказчика.
Открытые порты для сброса и забора воздуха пневмопривода и навесного оборудования должны быть оснащены сетчатыми глушителями для снижения уровня шума при сбросе воздуха и защиты от засорения.
Габаритные чертежи арматуры в сборе с пневмоприводом, указанной в предложении должны быть предоставлены не позднее 14 дней со дня проведения тендера.
Задвижки должны быть поставлены собранными, проверенными и готовыми к эксплуатации

SET OF SUPPLY

*The package should include response flanges, fasteners, gaskets, air filter-regulator and with pressure gauge, fitting for connecting instrument air to valve.
Also: solenoid valves, limit switches, manual doubles if they are for a specific valve.
On the valve body must be provided with a removable plate in the size 80x100x2 mm made of stainless steel for the marking of Customer's enterprise.
Open ports to discharge and air intake actuator and attachments shall be fitted with mesh mufflers to reduce noise when you reset the air and protection from clogging.
Dimensional drawings of the valve assembly with a pneumatic drive specified in the proposals Institute must be submitted not later than 14 days from the date of the tender.
Valves must be supplied assembled, tested and ready for operation.*

ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА
GATE VALVE

21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-01
21-1050/2-251/25-TH-SP-01

ЛИСТ	ИЗМ.
PAGE	REV.
5	0

11 КАБЕЛЬНЫЕ ВВОДЫ

Для кабелей диаметром 9-16 мм кабельные вводы должны быть герметичными, из нержавеющей стали.

Исполнение кабельных вводов по взрывобезопасности должно соответствовать исполнению оборудования, на котором они установлены.

Кабельные вводы должны иметь устройства для крепления металлорукава.

CABLE GLAND

For cable diameters of 9 - 16 mm cable gland shall be hermetic, plated brass. in the Execution of cable glands for explosion protection must comply with the execution of the equipment to which they are installed.

Glands must be device for fixing and earthing cable armor.

12 КРОМКИ ОТВЕТНЫХ ФЛАНЦЕВ ПОД ПРИВАРКУ

Кромки ответных фланцев под приварку должны соответствовать размерам труб, к которым они будут приварены.

COMPANION FLANGES ENDS FOR WELDING

Companion flanges welding ends must be in compliance with pipes dimensions.

13 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Гарантированный срок службы: не менее десяти лет. На протяжении гарантированного срока службы Поставщик обеспечит техническую поддержку на основании предоставления серийного номера клапана. Напряжение питания для искробезопасных приборов: от 15В до 30В. Поддержка технологии FDT. Интеграция в программное обеспечение Pactware, PRM, AMS.

Схема обвязки и расчет арматуры должны быть согласованы с Заказчиком.

Поставщик учтет, при изготовлении задвижки, что температура пропарки 250 °C, давление 0,2-0,3МПа. Сертификат функциональной безопасности не ниже SIL2.

Поставщик обязан провести проверку на кавитацию и несет ответственность за принятие решения о необходимости применения антикавитационного исполнения арматуры.

Применить ручные дублеры с устройством пломбирования.

В случае, если корпус и фланцы задвижки соединяются с помощью сварки, необходим неразрушающий контроль 100% сварных швов, подтвержденный соответствующим сертификатом.

ADDITIONAL REQUIREMENTS

Guaranteed service life: not less than ten years. During the the guaranteed lifetime Supplier will provide technical support based on the providing the serial number of the valve

The supply voltage for the intrinsically safe devices: from 15V to 30V.

Support for FDT. Integration into the software Pactware, PRM, AMS.

Binding scheme and the calculation of reinforcement should be agreed with the Customer.

Supplier take into account, in the manufacture of valves that steaming temperature of 250 ° C, the pressure 0,2-0,3MPa. The safety Integrity Level - not the lower SIL2.

The Supplier shall be checked for cavitation and is responsible final determination of the need for anti-cavitation performance of the valve.

Apply handwheels with sealing device.

ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА
GATE VALVE

21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-01

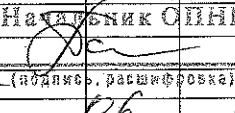
21-1050/2-251/25-TX-SP-01

ЛИСТ	ИЗМ.
PAGE	REV.
6	0

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoprojekt-KNHP"	ОПРОСНЫЙ ЛИСТ SPECIFICATION	ОЛ-01 28 SP-01						
<p>14 ФУНКЦИЯ ОТСЕЧКИ. ОБВЯЗКА ВОДУХОМ КИП</p> <p>Обвязка задвижек воздухом КИП будет выполнена из трубы диаметром не менее 8х1 мм и фитингов с обжимными кольцами. Труба и фитинги будут из нержавеющей стали. Для исполнительных устройств рабочее давление питания воздухом КИП 0,4 МПа, минимальное - 0,35 МПа</p> <p>Некоторые из регулирующих клапанов должны выполнять функции отсечки (откр.-закрыт.). Для этих клапанов будут предусмотрены электромагнитные клапаны, конечные выключатели, ручные дублиры с устройством пломбирования и другое необходимое оборудование.</p> <p>SHUT-OFF FUNCTION (ON-OFF). IING INSTRUMENT AIR</p> <p>Intrument air pies will be made from a tube a diameter no less 8x1 mm from stainless steel, tube fittings must be executed from stainless steel.</p> <p>For actuators operating pressure instrumentation air supply 0,4 MPa, the minimum - 0,35 MPa Some of the control valves should serve as the cut-off (open-close). These valves will be provided for solenoid valves, limit switches, handwheels with a sealing device and other necessary equipment.</p>								
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE	21-1050/2-251/25-ТХ-ОЛ-01 21-1050/2-251/25-ТН-SP-01	<table border="1"> <tr> <td>ЛИСТ</td> <td>ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td>PAGE</td> <td>REV.</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	7	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
7	0							

* ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ ПО ФАКСУ / FOR FAX CORRESPONDANCE REFERENCE

Этот документ является интеллектуальной собственностью ООО "Технопроект-КННП" и не подлежит копированию и распространению без его согласия
This document is the intellectual property of LLC "Technoprojekt-KNHP" and shall not be disclosed to others or reproduced in any manner without its permission

ООО "Технопроект-КННП" LLC "Technoprojekt-KNHP"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL																ЗТП-01 12 ИТР-01									
ОАО "Славнефть-ЯНОС". Цех №12. Участок МО. Насосная станция тит. 251/25 JSC "Slavneft-YANOS". Pumping station. 251/25 Title																											
Изм./Rev. Лист/Page		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Изм./Rev. Лист/Page		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9				
1		X										29															
2		X										30															
3		X										31															
4		X										32															
5		X										33															
6												34															
7												35															
8												36															
9												37															
10												38															
11												39															
12												40															
13												41															
14												42															
15												43															
16												44															
17												45															
18												46															
19												47															
20												48															
21												49															
22												50															
23												51															
24												52															
25												53															
26												54															
27												55															
28												56															
Ревизии / Revisions												Основание для изменения Basis for revisions												Утв. / Appr. by			
Изм. Rev.		Дата Date		Отдел Автоматизации Процессов Department Исполнил Writer				ОАП DAP Нач. отдела Chief of department																Главный инженер проекта Project manager			
												<div>Открытое акционерное общество "Славнефть-Ярославнефтеоргсинтез" К ПРОИЗВОДСТВУ Назначение ОПНР  (подпись, расшифровка) 5 06 20 15 3</div>															
												21-1050/2-251/25-ТХ.ЗТП-01 21-1050/2-251/25-ТН.ИТР-01															
Изм. № подл. 03609		Утвердил Approved Н.контр. Verified Проверил Checked Разраб. Designed		Клецкин Пленин Карась		А. Клеу Ж [Signature]		04.03.15 04.03.15 04.03.15		ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE												Стадия/Stage Р		Лист / Page 1		Листов / Amount 5	
												ООО "Технопроект-КННП" LLC "Technoprojekt-KNHP"															

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoproekt-KNHP"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL		ЗТП-01 13 ИТР-01
ДАННЫЙ ЗАПРОС КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ И ДОКУМЕНТАЦИИ : THE INQUIRY CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES AND DOCUMENTATION :				
ПУНКТ POINT	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	КОЛ-ВО QTE	ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ PRICE FOR UNIT (NOTE 1)	ЦЕНА ОБЩАЯ TOTAL PRICE (NOTE 1)
1	Шиберная задвижка с пневмоприводом с ручным дублером в соответствии с опросным листом 21-1050/2-251/25-TX.ОЛ-01 <i>On/off valve correspond to specifications 21-1050/2-251/25-TX-SP-01</i>	В соотв. с ОЛ <i>In conf. SP</i>		
2	Комплект технической документации и чертежей в соответствии с таблицей (см. стр. 4). <i>Set of technical documentation and drawings in accordance with the table (see page 4).</i>	1 компл. 1 set		
3	Запасные части для периода пуска и двух лет эксплуатации. <i>Spare parts for start-up period and for two years operation.</i>	1 компл. 1 set		
(1) - ЗАПОЛНЯЕТ ПОСТАВЩИК / TO BE FILLED BY VENDOR				
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE		21-1050/2-251/25-TX-ЗТП-01 21-1050/2-251/25-TX-ИТР-01		ЛИСТ PAGE 2
				ИЗМ. REV. 0

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoproekt-KNHP"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ЗТП-01 14 ИТП-01
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ, НАПРАВЛЯЕМОЙ ИЛИ АННУЛИРУЕМОЙ НАСТОЯЩИМ ИЗМЕНЕНИЕМ LIST OF DOCUMENTS ATTACHED OR CANCELLED BY THE PRESENT ISSUE		
ДОКУМЕНТ / DOCUMENT		
НАИМЕНОВАНИЕ / DESIGNATION	НОМЕР / NUMBER	Рев. Rev.
Опросный лист на отсечной клапан	21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-01	0
<i>On/off valve specification</i>	21-1050/2-251/25-TH-SP-01	0
Требования к документации Поставщика	21-1050/2-251/25-TX-ОЛ-00	0
<i>Requirements for Suppliers technical documentation</i>	21-1050/2-251/25-TH-SP-00	0
ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES		
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE	21-1050/2-251/25-TX-ЗТП-01 21-1050/2-251/25-TH-ИТП-01	ЛИСТ PAGE 3
		ИЗМ. REV. 0

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoproekt-KNHP"	ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL	ЗТП-01 15 ИТП-01						
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-bottom: 10px;"> В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО: TECHNICAL PROPOSAL SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING^ </div> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="221 398 1450 616"> <p>1. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить скан-копию действующего документа (сертификат, письмо) об авторизации, выданного заводом-изготовителем или его официальным дистрибьютором (дилером) в РФ. Данный документ должен определять права на поставку и сервисное обслуживание с сохранением всех гарантийных, постгарантийных обязательств, технического сопровождения продукции и наличие всей разрешительной документации в соответствии с действующим законодательством.</p> <p><i>When submitting a technical proposal Supplier must submit a scanned copy of the current document (certificate, letter) authorization issued by the manufacturer or its authorized distributor (dealer) in the Russian Federation. This document should define the rights for the supply and service of preserving all warranty, post-warranty obligations, technical support and product availability all permits in accordance with applicable law.</i></p> <li data-bbox="221 884 1450 1064"> <p>2. При подаче технического предложения Поставщик обязан предоставить электронные копии всех разрешительных документов на приборы и комплектующие (кабельные вводы и др.).</p> <p><i>When submitting a technical proposal Supplier must provide electronic copies of all permits for tools and equipment (cable glands, etc.).</i></p> <li data-bbox="221 1108 1450 1288"> <p>3. Поставляемые приборы должны соответствовать требованиям технических регламентов Таможенного союза:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; - ТР ТС 012/2011 "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах"; - ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств". 								
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE	21-1050/2-251/25-TX-ЗТП-01 21-1050/2-251/25-TH-ИТП-01	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">ЛИСТ</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">ИЗМ.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">PAGE</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">REV.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: large;">4</td> <td style="text-align: center; font-size: large;">0</td> </tr> </table>	ЛИСТ	ИЗМ.	PAGE	REV.	4	0
ЛИСТ	ИЗМ.							
PAGE	REV.							
4	0							

ООО "Технопроект-КНХП" LLC "Technoproekt-KNHP"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL				ЗТП-01 16 ИТП-01	
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER							
ПУНКТ ITEM	НАИМЕНОВАНИЕ DESIGNATION	КОЛ-ВО С ПРЕДЛОЖ. (1) QUANTITY WITH BID NOTE 1	ПОСЛЕ ЗАКАЗА / AFTER ORDERING				
			ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ FOR APPROVAL		ФИНАЛЬНАЯ FINAL ISSUE		
			КОЛ.-ТИП (1) QTE-TYPE (1)	СРОК (2) DELIV.TIME (2)	КОЛ.-ТИП (1) QTE-TYPE (1)	СРОК (2) DELIV.TIME (2)	
1	ГАБАРИТНЫЙ И УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ DIMENSIONAL AND INSTALLATION DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
2	СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ И РАЗРЕЗЫ ARRANGEMENT DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
3	ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ GENERAL TECHNICAL DATA	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
4	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ PARTS SCHEDULE	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
5	СХЕМА ВНЕШНИХ СОЕДИНЕНИЙ ELECTRIC OR PNEUMATIC HOOK-UP DRAWING	2 - C	-	-	6 - C		
6	СХЕМА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ INTERNAL WIRING DIAGRAM	2 - C	-	-	6 - C		
7	ДИАГРАММЫ ИЗЛУЧЕНИЯ SOURCE RADIATION DIAGRAMMS	-	-	-	-		
8	КАЛИБРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ CALIBRATION CURVES	-	-	-	-		
9	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ ACCEPTANCE CERTIFICATES, CONFORMITY CERTIFICATES	-	-	-	6 - C		
10	ПРОТОКОЛЫ ЗАВОДСКИХ ИСПЫТАНИЙ TEST REPORTS	-	-	-	6 - C		
11	ИНСТР. ПО МОНТ., ПУСКУ, ЭКСПЛ. И ТЕХН. ОБСЛУЖИВАНИЮ INSTALL., START-UP, OPER. AND MAINTEN. INATR.	2 - C	RUSSIAN LANGUAGE		6 - C		
12	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ПУСКА LIST OF SPARE PARTS FOR START-UP PERIOD	2 - C	3 - C	-	6 - C		
13	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ 2-Х ЛЕТ РАБОТЫ LIST OF SPARE PARTS FOR TWO YEARS OPERATION	2 - C	3 - C	-	6 - C		
14	ПРОЦЕДУРА И СЕРТИФИКАТ СВАРКИ WELDING PROCEDURE AND WELDING TEST CERTIFICATE	-	-	-	6 - C		
15	ПРОЦЕДУРА ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
16	ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ PERFORMANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
17	ПРОТОКОЛ ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST REPORT	-	-	-	6 - C		
18	ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ SOFTWARE DOCUMENTATION	-	-	-	-		
19	ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ (ДЛЯ КАЖДОЙ ПОЗИЦИИ) TECHNICAL PASSPORT (FOR EACH TAG N)	-	-	-	6 - C		
20	СЕРТИФИКАТ РФ СООТВ. О ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОСТИ ОБОР. ACCEPTANCE RUSSIAN EXPLOSION-PROOF CERTIFICATE	2 - C	-	-	6 - C		
21	СЕРТИФИКАТ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТИПА ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНСТВА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ РФ С ОПИСАНИЕМ ТИПА CERTIFICATE OF TYPE CONFIRMATION ISSUED BY FEDERAL AGENCY OF TECHNICAL REGULATION AND METROLOGY OF RUSSIA WITH TYPE DESCRIPTION	2 - C	-	-	6 - C		
22	МЕТОДИКА ПОВЕРКИ CALIBRATION PROCEDURE	-	-	-	-		
23	СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРВИЧНОЙ ПОВЕРКЕ PRIMARY CALIBRATION CERTIFICATE	-	-	-	-		
24	СЕРТИФИКАТ НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH REQUIREMENTS OF CUSTOMS UNION TECHNICAL REGULATIONS	2 - C	-	-	6 - C		
ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES							
(1) ТИП : С - КОПИЯ, Т - КАЛЁКА TYPE : C - COPY, T - TRANSPARENT POLYESTER		(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ DATE AND NUMBERS OF WEEKS					
ШИБЕРНАЯ ЗАДВИЖКА GATE VALVE		21-1050/2-251/25-TX-ЗТП-01 21-1050/2-251/25-TH-ИТП-01				ЛИСТ PAGE	ИЗМ. REV.
						5	0